



Eesti Puuetega Inimeste Koda
epikoda@epikoda.ee

Teie 29.01.2024

nr

Meie 05.03.2024

nr 10-5/134-2

**EPIKoja pöördumine eestikeelsetele filmidele
ja telesarjadele ligipääsetavuse tagamiseks ja
Eesti Filmiauhindade jagamisel
ligipääsetavuse kategooria nomineerimiseks**

Austatud Külliki Bode, Sirle Papp ja Maarja Krais-Leosk,

Olete pöördunud Eesti Filmi Instituudi ja Kultuuriministeeriumi poole sooviga parandada ligipääsetavust eestikeelsetele filmidele ja telesarjadele ning esitanud ettepaneku luua ligipääsetavuse kategooria Eesti Filmiauhindade raames.

Kultuuriministeerium ja Eesti Filmi Instituut on teadlikud olukorrast, kus vaegkuuljatel ja meelepuudega inimestel puuduvad piisavad võimalused näha ja kogeda filme ja teleseriaale. Filmide näitamiseks vajalike subtiitrite tegemise rahastamist Eesti Filmi Instituudi eelarves ei ole paraku õnnestunud tõsta, vastavalt subtitreeritud filmide arv on jäänud piiratuks ega vasta tänastele ootustele.

2025. aastal jõustuvad toodete ja teenuste ligipääsetavuse nõuded, mis parandavad ligipääsu audiovisuaalsele loomingule elektroonilistes kanalites. Praegu viiakse läbi kunstide valdkonnas reguleerimist vajavate tegevuste kaardistamine ja koostatakse olukorra täpsem analüüs. Vastavalt rakenduvatele nõuetele on suuremad audiovisuaalmeedia teenuseosutajad kohustatud tagama sisule ligipääsu. Juhul kui vajalikuks peaks osutuma subtitreerimise kohustuse seadmine filmi tootmise või näitamise seotud osapooltele, tehakse seda ligipääsetavuse nõuete kehtestamise raames.

Subtiitrite kvaliteedi küsimus, mida te kirjas samuti esile tõstate, on tehnoloogilist laadi probleem ja laheneb tõenäoliselt kõnetuvastuse tarkvara edasise arenguga. Kultuuriministeerium hoiab end kursis tehisarude pakutavate võimalustega ja otsib sobivat lahendust standardsete kvaliteetsete tekstisubtiitrite tegemiseks, mis hõlbustaksid vaegkuuljate subtiitrite tegemise tööprotsessi ning võimaldaksid automatiseeritud subtiitrite valmistamist nii uutele Eesti filmidele kui filmiklassikale.

Kirjas olete esitanud ettepaneku luua Eesti Filmiauhindade väljaandmisel ligipääsetavuse auhinna kategooria. Ligipääsetavuse esiletõstmine filmi- ja televisioonivaldkonnas aitab teadvustada olulise sihtgrupi vajadusi ning väärib lähemalt kaalumist. Eesti Filmi Instituut korraldab Eesti filmi- ja teleauhindade väljaandmist koos paljude partneritega ning on valmis

koos nendega arutama, kuidas parimal viisil vaegkuuljate vajadustele ja soovidele tähelepanu pöörata 2025. aasta auhindade väljakuulutamisel.

Lugupidamisega

(allkirjastatud digitaalselt)

Katre Väli

Osakonnajuhataja

Teadmiseks:

Eesti Vaegkuuljate Liit, Külliki Bode

Eesti Kurtide Liit, Sirle Papp

Karlo Funk 56485966

Karlo.Funk@kul.ee